



LICEO CLASSICO STATALE "T.TASSO"

50° Distretto Scolastico - Salerno
P.zza San Francesco - tel. 089/225424
SALERNO

XV CERTAMEN HIPPOCRATICUM SALERNITANUM

11-12 aprile 2018

VINCITORI Sezione Nazionale

- 1^ premio € 500,00 DE MARTINO DOMENICO Liceo Classico "F. De Sanctis" di Salerno
2^ premio € 400,00 SERGIANO NICOLA Liceo Classico "Iacopo Sannazzaro" di Napoli
3^ premio € 300,00 GIORDANO MARIANNA Liceo Classico "Don Carlo La Mura" di Angri (SA)

MOTIVAZIONI

1^ **classificato:** La traduzione è puntuale e accurata, con lievissime imperfezioni, e presenta una resa italiana elegante e aderente al testo. Il commento è ampio, pertinente, ben argomentato e inquadra il passo sia all'interno della produzione di Ippocrate sia più in generale nella cultura del suo tempo.

2^ **classificato:** La traduzione mostra un'adeguata comprensione del passo, non inficiata da rari errori. Il commento, pur nella sua sinteticità, mette opportunamente in luce gli aspetti concettuali e lessicali del passo, con apprezzabili osservazioni personali.

3^ **classificato:** La traduzione ha colto il senso complessivo del passo, pur in presenza di pochi errori, soprattutto di carattere grammaticale. Nel commento si apprezza soprattutto la discussione del rapporto tra la medicina ippocratica e i moderni studi sul cervello.

VINCITORI Sezione Interna

- 1^ premio € 400,00 CARDONE NICOLA classe 5 D
2^ premio € 300,00 CASTORINO M. MARTINA classe 5 D
3^ premio € 200,00 PROCIDA ALESSIA classe 4D

MOTIVAZIONI

1^ **classificato:** La traduzione offre un'interpretazione del testo corretta, pur in presenza di qualche imperfezione, e un'apprezzabile resa in italiano. Il commento presenta un'attenta analisi del passo, non priva di osservazioni personali, e una sua adeguata contestualizzazione nel pensiero di Ippocrate.

2^ **classificato:** La traduzione risulta aderente al testo greco e per nulla condizionata da alcune imperfezioni. Il commento presenta un'analisi della struttura morfo-sintattica del passo, che viene inquadrato nell'opera dell'autore.

3^ **classificato:** La traduzione mostra un'adeguata comprensione del testo, nonostante qualche svista. Il commento, pur nella sua brevità, mette in luce gli aspetti salienti del passo.

Salerno, 12/04/2018

Il Dirigente Scolastico
Prof.ssa Carmela Santarcangelo